

世新大學九十九學年度博士班招生考試試題卷

第 1 頁共計 2 頁

系所組別	考 試 科 目
行政管理學系	英文

※本考題 ☐ 可使用 ☒ 禁止使用 簡易型電子計算機

※考生請於答案卷內作答

一、英翻中：請將下列各題之英文，翻譯為中文（每題 10 分，30%）

1. Technocratic governance has surely had its enthusiasts and many today are privately—and sometimes not so privately—of the belief that decisions by experts would be preferable to the sort of manipulated, distorted forms of politics that all-too-often define contemporary political systems, especially Western-style electoral processes.
2. Pressman and Wildavsky argue that if action depends upon a number of links in an implementation chain, then the degree of co-operation between agencies required to make those links has to be very close to a hundred per cent if a situation is not to occur in which a number of small deficits cumulatively create a large shortfall. They thus introduce the idea of “implementation deficit” and suggest that implementation may be analyzed mathematically in this way.
3. Efficiency is always a contestable concept. Everyone supports the general idea of getting the most out of something, but to go beyond the vague slogans and apply the concept to a concrete policy choice requires making assumptions about who and what counts as important. There are no correct answers to these questions to be found outside the political process. By offering different assumptions, sides in a conflict can portray their preferred outcomes as being most efficient.

轉後頁

世新大學九十九學年度博士班招生考試試題卷

第 2 頁共計 3 頁

系所組別	考 試 科 目
行政管理學系	英文

※本考題 ☐ 可使用 ☒ 禁止使用 簡易型電子計算機

※考生請於答案卷內作答

二、解釋名詞：請以中文說明並解釋下列各項名詞（每題 5 分，25%）

1. Administrative styles grid
2. Affirmative action
3. Goldfish-bowl effect
4. Governance across boundaries
5. Post-bureaucratic organization

三、中翻英：請將下列各題之中文，翻譯為英文（每題 5 分，30%）

1. 政府績效管理與執行力建構
2. 當官僚遇上婦運：台灣推動性別主流化的經驗初探
3. 朝向專業導向取才之公務人力甄補變革思考
4. 政黨輪替、文武關係與台灣民主鞏固：分析架構與策略
5. 績效衡量與指標設計：方法論上的討論
6. 性別差異對公共管理者任用之影響：代表性文官體系的理論省思與實證探索

系所組別	考 試 科 目
行政管理學系	英文

※本考題 ☐ 可使用 ☒ 禁止使用 簡易型電子計算機

※考生請於答案卷內作答

四、申論題：請閱讀下列新聞，並以英文表達您對相關議題的看法

(15%)

EU says recent executions not justified

Taipei Times, Saturday, May 08, 2010

The government's justification for executing four death row inmates last month — that it had to uphold the law — was untenable, EU representative to Taiwan Guy Ledoux said yesterday, as he continued to urge Taiwan to resume its moratorium on the death penalty.

"Many countries have unwritten moratoriums. For example, South Korea ... for the last 13 years there hasn't been any execution [in the country]," Ledoux, the head of the European Economic and Trade Office, said yesterday.

Following the executions, the EU issued two statements calling on Taiwanese authorities to resume the moratorium that had been in place since 2005 and to take steps toward eventual abolition.

One came from the high representative of the EU for foreign affairs and security policy and the vice president of the European Commission, and the other from the president and vice president of the Subcommittee on Human Rights of the European Parliament.

Asked whether the EU would take concrete action to push Taiwan to abolish the death penalty, Ledoux said that "we will certainly continue to encourage Taiwan to go back to the de facto moratorium and stop further executions."

In response to a question on possible repercussions for EU-Taiwan relations if Taiwan continues to execute the 40 inmates who remain on death row, Ledoux said that it would affect the EU's perception of the country's achievements in democracy and human rights.

Later yesterday, when asked to respond to Ledoux, Minister of Foreign Affairs Timothy Yang appealed for more time to reach a public consensus on abolishing capital punishment.

Yang said that the ministry did not know in advance of the executions of the four inmates, which were carried out at 7:30pm on April 30, but had ordered the overseas offices to clearly explain the government's position on the matter to EU countries.